



THREE HIERARCHS GREEK ORTHODOX CHURCH

SUNDAY WEEKLY BULLETIN March 10th, 2024

V. Rev. Archimandrite Eugene N. Pappas

MEATFARE SUNDAY -- JUDGMENT SUNDAY



Icon of the Last Judgment

1724 Avenue P Brooklyn, New York 11229-1206 Tel: (718) – 339- 0280

Web site: www.threehierarchsbrooklynny.org

E-mail : info@threehierarchsbrooklyn.org

Prokeimenon. Mode 4 Psalm 146.5;134.3

Great is our Lord, and great is his power. Verse: Praise the Lord, for the Lord is good.

The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 8:8-13; 9:1-2

Brethren, food will not commend us to God. We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. Only take care lest this liberty of yours somehow become a stumbling block to the weak. For if any one sees you, a man of knowledge, at table in an idol's temple, might he not be encouraged, if his conscience is weak, to eat food offered to idols? And so by your knowledge this weak man is destroyed, the brother for whom Christ died. Thus, sinning against your brethren and wounding their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of my brother's falling, I will never eat meat, lest I cause my brother to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord? If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

Προκείμενον. Ἦχος δ' ΨΑΛΜΟΙ 146.5;134.3

Μέγας ὁ Κύριος ἡμῶν, καὶ μεγάλη ἡ ἰσχύς αὐτοῦ. Στίχ. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, ὅτι ἀγαθός.

Πρὸς Κορινθίους α' 8:8-13, 9:1-2 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, βρῶμα ἡμᾶς οὐ παρίστησιν τῷ θεῷ· οὔτε γὰρ ἐὰν φάγωμεν περισσεύομεν, οὔτε ἐὰν μὴ φάγωμεν ὑστερούμεθα. Βλέπετε δὲ μήπως ἡ ἐξουσία ὑμῶν αὕτη πρόσκομμα γένηται τοῖς ἀσθενούσιν. Ἐὰν γάρ τις ἴδῃ σε τὸν ἔχοντα γνῶσιν ἐν εἰδωλείῳ κατακείμενον, οὐχὶ ἡ συνείδησις αὐτοῦ ἀσθενοῦς ὄντος οἰκοδομηθήσεται εἰς τὸ τὰ εἰδωλόθута ἐσθίειν; Καὶ ἀπολείται ὁ ἀσθενὼν ἀδελφὸς ἐπὶ τῇ σῇ γνώσει, δι' ὃν Χριστὸς ἀπέθανεν; Οὕτως δὲ ἀμαρτάνοντες εἰς τοὺς ἀδελφούς, καὶ τύπτοντες αὐτῶν τὴν συνείδησιν ἀσθενοῦσαν, εἰς Χριστὸν ἀμαρτάνετε. Διόπερ εἰ βρῶμα σκανδαλίζει τὸν ἀδελφόν μου, οὐ μὴ φάγω κρέα εἰς τὸν αἰῶνα, ἵνα μὴ τὸν ἀδελφόν μου σκανδαλίσω. Οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος; Οὐκ εἰμὶ ἐλεύθερος; Οὐχὶ Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν κύριον ἡμῶν ἑώρακα; Οὐ τὸ ἔργον μου ὑμεῖς ἐστε ἐν κυρίῳ; Εἰ ἄλλοις οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος, ἀλλὰ γε ὑμῖν εἰμι· ἡ γὰρ σφραγὶς τῆς ἐμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς ἐστε ἐν κυρίῳ.

The Lord said, "When the Son of man comes in his glory and all the holy angels with him, then he will sit on his glorious throne. Before him will be gathered all the nations, and he will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and he will place the sheep at his right hand, but the goats at the left. Then the king will say to those at his right hand, 'Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you welcomed me, I was naked and you clothed me, I was sick and you visited me, I was in prison and you came to me.' Then the righteous will answer him, 'Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? And when did we see you a stranger and welcome you, or naked and clothe you? And when did we see you sick or in prison and visit you?' And the King will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me.' Then he will say to those at his left hand, 'Depart from me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me no drink, I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not clothe me, sick and in prison and you did not visit me.' Then they also will answer, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to you?' Then he will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to me.' And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life."

Εἶπεν ὁ Κύριος· "Ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ πάντες οἱ ἅγιοι ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ, καὶ συναχθήσεται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἀφοριεῖ αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων ὥσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων, καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ εὐωνύμων. τότε ἑρεῖ ὁ βασιλεὺς τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ· δεῦτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρός μου, κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου. ἐπέινασα γάρ, καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα, καὶ ἐποτίσατέ με, ξένος ἤμην, καὶ συνηγάγετέ με, γυμνός, καὶ περιεβάλετέ με, ἡσθένησα, καὶ ἐπεσκέψασθέ με, ἐν φυλακῇ ἤμην, καὶ ἤλθετε πρὸς με. τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι λέγοντες· κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα καὶ ἐθρέψαμεν, ἢ διψῶντα καὶ ἐποτίσαμεν; πότε δὲ σε εἶδομεν ξένον καὶ συνηγάγομεν, ἢ γυμνὸν καὶ περιεβάλομεν; πότε δὲ σε εἶδομεν ἀσθενῆ ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ ἤλθομεν πρὸς σε; καὶ ἀποκριθεὶς ὁ βασιλεὺς ἑρεῖ αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποιήσατε. τότε ἑρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων· πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ οἱ κατηραμένοι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον τὸ ἡτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ. ἐπέινασα γάρ, καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα, καὶ οὐκ ἐποτίσατέ με, ξένος ἤμην, καὶ οὐ συνηγάγετέ με, γυμνός, καὶ οὐ περιεβάλετέ με, ἀσθενὴς καὶ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐκ ἐπεσκέψασθέ με. τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ καὶ αὐτοὶ λέγοντες· κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα ἢ διψῶντα ἢ ξένον ἢ γυμνὸν ἢ ἀσθενῆ ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐ διηκονήσαμέν σοι; τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς λέγων· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον οὐκ ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ἐμοὶ ἐποιήσατε. καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον.

LAMENT and CONDOLENCES are expressed by the entire community of **THREE HIERARCHS CHURCH** faithful on the falling asleep in the Lord of Past Parish Council President + **HARRY LAMBRAKIS** on Tuesday, February 27th. The funeral service was offered on Monday, March 4th, with the interment at Greenwood Cemetery, Brooklyn. May the memory of a good and faithful servant of the Lord be eternal!

TODAY'S COFFEE FELLOWSHIP is hosted in the Philoptochos **MARDI GRAS LUNCHEON: JOIN US!**

PSYCHO-SABBATA SCHEDULED: The traditional three (3) Saturday of Souls will commence on **SATURDAY- March 09^a**, with Divine Liturgy at 10:00 A.M. and memorial commemorations at the conclusion of the service 11:00 A.M. **SECOND PSYCHOSABBATON- MARCH 16th**, at 10:00 A.M. **THIRD PSYCHOSABBATON - MARCH 23rd**, at 10:00 A.M.

This is also the Feast Day of Saint Theodore. The plain kollyva of the Sainted General will be distributed to **ONLY THE MALE** and **FEMALE UN-WED:** Learn the rest of the story at the service.

AHEPA TESTIMONIAL: Honoring Past Supreme President Demetrios (JIMMY) KOKOTAS Will be hosted on Saturday Evening, March 16th, at the **EL CARIBE COUNTRY CLUB** in Brooklyn, New York. Cocktails will be served at 6:00 P.M. with Dinner at 7:00 P.M. Please refer to the enclosed flyer for details. As a son of the parish we are indeed proud of his international service and acclaim.
WELL DONE GOOD AND FAITHFUL SON!

LENT COMMENCES: At the conclusion of the March 17th, (St Patrick's Day) **CHEESEFARE** Liturgy the faithful will witness the stripping of the altar from the **RED** and **GOLD** of Epiphany to the purple and black sacred coverings of **LENT**. It is a moving, inspirational and encouraging step into Lent to attend and witness. The solemnity is awesome. **BE THERE AND SEE!**

MONDAY- MARCH 18^a, Strict Fast begins. The Coney Island Chapter of **AHEPA #200** invites everyone in the evening to share in the Lenten dinner of Grecian cuisine and folk music. **IT IS FREE FOR EVERYONE! 6:00 P.M. THE BUFFET DINNER IS HOSTED IN Whitehall. Reserve a seat.**
WEDNESDAY – March 20th, FIRST PRE-SANCTIFIED LITURGY (Evening) 6 – 7 P.M
FRIDAY- March 22th- FIRST SALUTATIONS to the VIRGIN MARY (7:00-8:00P.M.)

Pre-Sanctified Liturgy: will be celebrated on the first Wednesday of Lent: **MARCH 20th**. This is a evening service from 6:00 – 7:00 P.M. with Holy Communion (**EUCCHARIST**) distribution to the faithful. Every Wednesday during the **LENTEN SEASON** the Pre-Sanctified Liturgy of Saint Gregory Pope of **ROME** is offered. Please refer to the scheduling as some of the Wednesday's programming is at 11:00 A.M. to Noon.

TWO POT LUCK DINNERS are scheduled for Lent in concert with the **EVENING PRE SANCTIFIED LITURGIES! MARCH 27th** Philoptochos sponsored **DINNER – 7:00 P.M. FREE!**
APRIL 17th. Daughters of Penelope **DINNER - 7:00 P.M. FREE!**

Mark your calendar for these delicious Grecian delight Lenten buffets hosted by our gracious ladies: We thank our 'church ladies' who are always at the helm of the ship of faith encouraging the people of God to participate in the breaking of bread. **COME! SHARE! EAT! REJOICE!**

NAME SHEETS for the three Saturday of Souls **LITURGIES** are included with this bulletin. Please Inscribe the names to be commemorated, enclose the donation offering and submit for the particular Saturday proposed. Names are read at the Altar and Prothesis.

Youth Programs are in full review. All youngsters male and female are invited to enroll at any time in our **CUB SCOUT, BOY SCOUT, GIRL SCOUT** and **T.H.Y.** programs that meet every Friday evening from 7:00-9:00 P.M. in Whitehall, Rosehall and the **GYM!** This is an opportunity for mental physical, spiritual and moral health building. We are indeed proud of our **YOUTH!** Congratulations to our leaders and chaperones.

MEMORIALS 03/17/24 + **GEORGIA** and + **THEODORE VEROUTIS** + **PANAYIOTA VIRIS**
+ **OLIVERIA GAJOVICH**

REMEMBER the SOULS of the FAITHFULLY DEPARTED AT THE NEXT PSYCHOSABBATON – MARCH 16th,



Three Hierarchs
Ladies Philoptochos



Luncheon
Honoring Three Ladies



HELEN KALOGERAS
JOYCE MITCHELL
HELEN KOKIS



Sunday
March 10th, 2024

Three Hierarchs Church

Rose Room- 12:30 P.M.



Donation - \$65.00 - Pre Paid
\$70.00 - at the Door



Reservations:-
Effie Paraponiaris-
718-253-7219
Mary Plessias
718-232-1177



A. H. E. P. A.

Coney Island Chapter #200

Hosts

SARAKOSTIANO GLENDI

MONDAY MARCH 18, 2024

KATHARI DEFTERA

Three Hierarchs Whitehall
7:00 PM

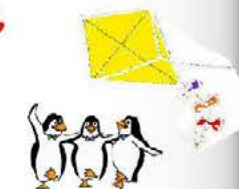
Dinner Menu:

Fasolada, Shrimp Scampi with pasta,
Hors d'oeuvres, Salad, Desert,

Wine, soda & coffee

WOW! Music by DJ Mike
(Bravo Sound)

Free Admission





ΚΥΡΙΑΚΗ

ΣΥΝΤΟΜΟΝ ΚΗΡΥΓΜΑ



«Ἐγενόμην ἐν Πνεύματι ἐν τῇ Κυριακῇ ἡμέρᾳ καὶ ἤκουσα φωνὴν ὀπίσω μου μεγάλην ὡς σάλπιγγος» (Ἀπ. 1,10)

Ἐκδίδεται ἀπὸ τὴν Κοινοβιακὴ Γυναικεία Ἱερὰ Μονὴ Ἁγίου Αὐγουστίνου Φλωρίνης - 531 00 ΦΛΩΡΙΝΑ - τηλ. 23850-28610 - imsafllo@yahoo.gr

Περίοδος Δ' - Ἔτος ΜΑ'
Φλώρινα - ἀριθμ. φύλλου 2603

Κυριακὴ τῆς Ἀπόκρεω (Ματθ. 25,31-46)
10 Μαρτίου 2024

Συντάκτης (†) ἐπίσκοπος
Αὐγουστίνος Ν. Καντιώτης

Τὸ παγκόσμιο δικαστήριο

«Καὶ συναχθήσεται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη» (Ματθ. 25,32)

Ἡ ἀνομία, ἀγαπητοί μου, πάντοτε καὶ ἰδίως στὰ ἔσχατα τοῦτα χρόνια **σηκώνει μὲ θράσος τὸ κεφάλι**. Ποιὸς δὲν τὸ βλέπει; Ἀμέτρητες ἀσύστολες παραβάσεις τῶν θείων καὶ αἰωνίων νόμων γίνονται κάθε μέρα. Ὁ σεισμογράφος τῆς ἀγνῆς συνειδήσεως δονεῖται ἀκατάπαυστα. Κατάρεις, ψέματα, διαβολές, συκοφαντίες, ὄρκοι, βλασφημίες, κλοπές, πορνείες, μοιχεῖες, φόνοι καὶ ἄλλα ἐγκλήματα διαπράττονται· καὶ μυριάδες θύματα ἀναστενάζουν, ζητοῦν τὴν τιμωρία τῶν σαδιστῶν κακούργων, τὸν θρίαμβο τοῦ δικαίου. Ἀλλὰ **ποῦ ἡ ἰδεώδης δικαιοσύνη;**

Εἶνε ἀλήθεια ὅτι, γιὰ νὰ τιμωρηθῇ ἡ ἀδικία, ἡ πολιτισμένη ἀνθρωπότητα ψήφισε νόμους, συνέταξε ποινικοὺς κώδικες, ἴδρυσε δικαστήρια, ἔχτισε φυλακὲς καὶ σωφρονιστήρια καὶ μὲ θυσιᾶς εὐγενῶν ὑπηρετῶν τῆς καταβάλλει προσπάθειες γιὰ τὴν ἀπονομὴ τοῦ δικαίου. Ἀλλὰ ἄραγε τὰ δίχτυα τῆς συλλαμβάνουν ὅλους τοὺς ἐγκληματίες, τιμωροῦν ὅλα τὰ ἐγκλήματα; Ὅχι ἀσφαλῶς. Πολλοὶ εἶνε ἐκεῖνοι ποὺ διαφεύγουν τὴν ἀρπάγη τῆς δικαιοσύνης· καὶ κάποιοι μεγάλοι ἀπατεῶνες σκεπάζουν τὰ κακουργήματά τους, βγαίνουν ἀθῶοι ἢ καὶ εὐεργέτες τοῦ κόσμου! Ποιὸς θὰ τοὺς ἀφαιρέσῃ τὶς μάσκες, θὰ κἀν τὰ ἀποκαλυπτήριά τους καὶ θὰ τοὺς πῇ· Κύριοι, εἰστε ἀπατεῶνες;

Καὶ μόνο αὐτοί; Σ' αὐτὸ τὸν ἀλλόκοτο κόσμον συμβαίνει συχνά, ἀντὶ αὐτῶν, νὰ καταδικάζωνται ἀπὸ τὰ **ἀτελεῖ ἀνθρώπινα δικαστήρια** ἄνθρωποι ἀθῶοι, ποὺ τοὺς ὁδηγεῖ στὸ ἐδῶλιο τοῦ κατηγορουμένου ἢ ὠργανωμένη κακία. Ὡς ἡ κακία τῶν ἀνθρώπων τοῦ αἰῶνος τοῦτο! Εἶνε πολὺ μεγάλη· ἐπιστρατεύει ψευδομάρτυρες, δημιουργεῖ πλέγμα κατηγορίας καὶ γιὰ τὸν πιδ ἀθῶο, παρασύρει καὶ εὐσυνειδήτους νομικοὺς σὲ δικαστικές πλάνες, ὥστε τὸ «**ἐνοχος θανάτου ἐστί**» ν' ἀκουστῇ καὶ γιὰ ἐκεῖνον ἀκόμη, ποὺ ἡ κοινωνία θὰ ἔπρεπε νὰ στεφανώσῃ μὲ τὸ ἀμάραντο στεφάνι τῆς ἀψόγου «**ἀρετῆς**» (Ματθ. 23,68 & Μάρκ. 14,64. 24β. 33 & κατὰ Ὑμν. φθ. 8').

Κλασσικὸ παράδειγμα ἔχουμε οἱ Ἕλληνες τῆν **δίκη τοῦ Σωκράτους**. Μάταια προσπάθησε ν' ἀποδείξῃ τὴν ἀθωότητά του. Ὑπερίσχυσε ἡ κακία τῶν ἐχθρῶν του, καταδικάστηκε σὲ θάνατο μὲ τὸ κῶνειο καὶ ἔκλεισε τὰ μάτια του προσδοκώντας νὰ βρῇ τὸ δίκιο του στὸν ἄλλο κόσμον, μὲ πίστι στὴν πέρα τοῦ τάφου θεϊκὴ δικαιοσύνη.

Καὶ δὲν εἶνε ὁ Σωκράτης τὸ μοναδικὸ θῦμα. Ἀνα-

ρίθμητα ἄλλα θύματα τῆς ἀδικίας σὲ κάθε ἐποχὴ καὶ σὲ κάθε γωνιὰ τῆς γῆς ὑψώνουν τὰ μάτια στὸν οὐρανὸν καὶ ἐπικαλοῦνται τὴν **θεῖα δικαιοσύνη** λέγοντας· «**Κύριε δίκασον τοὺς ἀδικούντάς με**» καὶ «**Ἀνάστα, ὁ Θεός, κρίνον τὴν γῆν**» (Ψαλμ. 94,1 & 81,8).

Δικαιοσύνη πλήρη καὶ τελεία ζητάει ἡ ἀνθρωπότητα. Μὰ **ἐδῶ στὴ γῆ βρίσκει ψίχουλα μόνο δικαιοσύνης**. Γι' αὐτὸ πάντα θ' ἀκούγεται ἡ θεῖα προτροπὴ· «**Δικαιοσύνην μάθετε, οἱ ἐνοικούντες ἐπὶ τῆς γῆς**» (Ψαλμ. 26,8).

Στὸ πανανθρώπινο καὶ ἔμφυτο αὐτὸ αἷτημα ἀνταποκρίνεται ἡ πίστι τῆς Ἐκκλησίας, ὅπως διατυπώθηκε μὲ δογματικὴ ἀκρίβεια στὸ **7ο ἄρθρο τοῦ Συμβόλου τῆς πίστεώς μας**, μὲ τὸ ὁποῖο ὁ Χριστιανὸς διακηρύττει κάθε φορὰ· «**Πιστεύω... καὶ εἰς ἓνα Κύριον Ἰησοῦν Χριστὸν ... καὶ πάλιν ἐρχόμενον μετὰ δόξης κρίναι ζῶντας καὶ νεκρούς, οὗ τῆς βασιλείας οὐκ ἔσται τέλος**» (Παυλ. 1,30).

Τὴν **εἰκόνα τοῦ παγκοσμίου δικαστηρίου** ζωγραφισμένη μὲ ζωηρὰ χρώματα μᾶς παρουσιάζει ἡ Ἐκκλησία τὴν Κυριακὴ τῆς Ἀπόκρεω, ὅταν σὲ ὅλους τοὺς ναοὺς τῆς Ὁρθοδοξίας διαβάζεται ἡ εὐαγγελικὴ περικοπὴ τῆς μελλούσης Κρίσεως (βλ. Ματθ. 25,31-46).

Ὡς **ἱερὰ θύματα τοῦ καθήκοντος** ὅσοι προσφέρете τὴ ζωὴ σας θυσία γιὰ τὴν εὐημερία τῆς ἀνθρωπότητος, ὧς μακάριες **ψυχὲς τῶν ἁγίων, τῶν μαρτύρων** τῆς πίστεως καὶ τῆς πατρίδος, ἀτενίστε τὴν μεγαλοπρεπὴ εἰκόνα τῆς παγκοσμίου Κρίσεως. Γιὰ σᾶς, ποὺ σταθήκατε ἄσκητοι ἐργάτες τοῦ καλοῦ, ἡ εἰκόνα αὐτὴ εἶνε θεῖα παρηγορία. Κοιτάτε τὸν **Κριτὴν**. Τὴν ἡμέρα ἐκείνη στὴν ἔδρα τοῦ δικαστοῦ δὲν θὰ εἶνε ὁ ἄλφα ἢ βῆτα δικαστῆς πού, ὅσο σοφὸς κι ἂν εἶνε, μπορεῖ νὰ πλανηθῇ· θὰ εἶνε Ὁ **Εἰσὶν**, στὸ ὄνομα τοῦ ὁποίου θὰ κλίνουν γόνυ ὅλες οἱ φυλὲς τῆς γῆς, ὁ **Ἰησοῦς Χριστός**, «**ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου**», ὁ Ἕνας ἀπὸ τὰ Πρόσωπα τῆς Ἀγίας Τριάδος. Τότε «**ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ πᾶν γόνυ κάμψει ἐπουρανίων καὶ ἐπιγείων καὶ καταχθονίων**» (Φίλ. 2,10). Ποιὸς μπορεῖ νὰ ἀμφιβάλλῃ γιὰ τὴν **ἀμεροληψία**, γιὰ τὴν **τέλεια δικαιοσύνη** του; Μπροστὰ του θὰ συναχθοῦν ὅλα τὰ ἔθνη.

«**Ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου!...**» (Ματθ. 25,31). **Ἄς συγκρίνουμε τὶς δύο παρουσίες τοῦ Χριστοῦ**. Πόση δὲ διαφορά μεταξὺ τῆς πρώτης καὶ τῆς δευτέρας παρουσίας του!

Στην πρώτη παρουσία του ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς ἤλθε μὲ συμπάθεια καὶ ἔλεος, μὲ ἀγάπη ἀπεριόριστη. Στὰ τρία χρόνια τῆς δημοσίας δράσεώς του δὲν ἔπαψε νὰ καλῇ ὅλες τὶς ψυχὲς μὲ ἀπειρη στοργή. «*Ἰερουσαλὴμ Ἰερουσαλὴμ*», φώναζε, «*ποῦ θανατώνεις καὶ λιθοβολεῖς αὐτοὺς τοῦ σου στέλνω! πόσες φορές θέλησα νὰ μαζέψω τὰ παιδιὰ σου ὅπως μαζεύει ἡ ὄρνιθα τὰ πουλάκια τῆς κάτω ἀπ' τὰ φτερά, μὰ δὲν θελήσατε. Νά, τὸ σπίτι σας μένει πιά ἔρημο. Γιατὶ σὰς τὸ λέω, στὸ ἐξῆς δὲν θὰ μὲ ξαναδῆτε μετ' ἑξῆς πού νὰ πῆτε, Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου*» (ἔλ. 23, 37-38). Θάλασσα, ποτάμια, ὄρη καὶ βουνά, δασωμένες κοιλάδες καὶ κάμποι καὶ αἱ ἔρημοι τῆς Ἀγίας Γῆς ἀντήχησαν ἀπὸ τὴ γλυκεῖα φωνή του· «*Δεῦτε πρὸς με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφορτισμένοι, κἀγὼ ἀναπαύσω ὑμᾶς*» (ἔλ. 11, 28). Στὸ διάστημα αὐτὸ κάλεσε ὅλους, μὰ κανένα δὲν πείσε νὰ δεχθῇ τὸ μήνυμά του. Κανένα παραβάτη τοῦ θεοῦ νόμου δὲν τιμώρησε. Μόνο μιὰ φορὰ ὕψωσε τὸ φραγγέλλιο, γιὰ νὰ διώξῃ τοὺς θεοκαπήλους ἀπὸ τὸ ναό. Καὶ ἐνῶ μπορούσε μὲ λεγεῶνες νὰ τιμωρήσῃ τοὺς ἀποστάτες, αὐτὸς μακροθύμησε καὶ δέχτηκε ἐμπυσμους καὶ ῥαπίσματα καὶ μαστιγώσεις, καὶ μὲ μιὰ ἀγάπη ἀνυπέρβλητη, θεϊκὴ, προσευχήθηκε ὑπὲρ τῶν δημίων, τῶν σταυρωτῶν του.

Στην πρώτη παρουσία του ἐμφανίστηκε ὡς ἀγάπη, ὡς Σωτήρας, λέγοντας «*Οὐκ ἦλθον ἵνα κρίνω τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σώσω τὸν κόσμον*» (ἔλ. 12, 47). Ἀλλὰ **στὴν δευτέρᾳ παρουσίᾳ** του θὰ ἐμφανισθῇ ὡς δικαιοσύνη, ὡς ὑπεράτατος Κριτὴς ὅλων τῶν ἀνθρώπων, ὅσων ἔζησαν ἀπὸ Ἀδὰμ μέχρι τοῦ τελευταίου ἀνθρώπου.

Ποῖός μπορεῖ νὰ περιγράψῃ τὴν Κρίσι; Τὸ πρόσωπο τοῦ Κριτοῦ θὰ λάμπῃ σὰν ἥλιος, παραπάνω ἀπὸ χίλιους ἥλιους. Θὰ συνοδεύεται ἀπὸ τάγματα καὶ ταξιαρχίες ἁγίων ἀγγέλων καὶ ἀρχαγγέλων. Θὰ προπορεύεται ὁ τίμιος Σταυρὸς, ἡ ἐνδοξη σημαία τῆς Ἐκκλησίας, ποὺ κάτω ἀπ' αὐτὴν δόθηκαν οἱ κραταιὲς μάχες τοῦ φωτὸς κατὰ τοῦ σκότους. Καὶ μπροστὰ στὸν Κριτὴ θὰ συγκεντρωθοῦν ὅλοι οἱ λαοὶ καὶ τὰ ἔθνη, γιὰ νὰ γίνῃ τὸ παγκόσμιο δικαστήριο. Τότε καὶ οἱ μεγαλύτεροι κακοῦργοι, ποὺ ἔσφαξαν καὶ τυράννησαν ἑκατομῆρια ἀνθρώπους, θὰ τρέμουν μπροστὰ τοῦ σὰν τὰ φύλλα καὶ θὰ ζητοῦν ἔλεος – ποιοί; αὐτοὶ ποὺ ποτέ δὲν ἔδειξαν ἔλεος. Τότε οἱ βλάσφημοι, ποὺ ἄφριζαν ἀπὸ λύσσα κατὰ τοῦ Σωτῆρα τους, «*ὀψονται εἰς τὸν ἐξεκέντησαν*» (2α. 12, 10. 1α. 13, 37. 3α. 1, 7). Τότε οἱ ἀναιδεῖς περιφρονηταὶ τῶν θείων νόμων θὰ δοῦν ὅτι «*πᾶσα παράβασις καὶ παρακοή*», γιὰ τὴν ὁποία δὲν μετανόησαν, θὰ τιμωρηθῇ (ἔλ. 22). Τότε οἱ ἀσεβεῖς καὶ ἀποστάτες θ' ἀναστενάξουν καὶ θὰ ποῦν· «*Βουνὰ καὶ βράχοι, πέσετε πάνω μας καὶ κρύψτε μας ἀπὸ τὸ πρόσωπο ἐκείνου ποὺ κάθεται πάνω στὸ θρόνο καὶ ἀπὸ τὴν ὀργὴν τοῦ ἀρνίου, γιατί ἤρθε ἡ μέρα ἡ μεγάλη τῆς ὀργῆς του, καὶ ποῖός μπορεῖ νὰ σταθῇ;*» (ἔλ. 3, 16-17). Τότε θ' ἀνάψουν μύριοι προβολεῖς καὶ θὰ φωτιστοῦν «*τὰ κρυπτὰ τοῦ σκότους*» (ἰω. 1, 9. ἀν.) καὶ τὰ πιδ ἀπόκρυφα ἐγκλήματα θ' ἀποκαλυφθοῦν καὶ θὰ φανερωθοῦν οἱ ἔνοχοι, καὶ μύριαι φωνὲς θὰ ποῦν· Ὡς δίκαιε Θεέ, ἦρθε γιὰ ὅλο τὸν κόσμον ἡ μεγάλη ἡ ὥρα νὰ τιμωρηθῇ τὸ ἐγκλημα κ' ἡ ἀδικία! Τώρα, ἔνοχοι, ποῦ θὰ καταφύγετε;

«*Ὡς ὁποία ὥρα τότε*», ἀδελφοί! (ἔλ.). Ὡρα τρομερὴ γιὰ τὴν ἔνοχη ἀνθρωπότητα. Ποιὸς ὅμως, ὅσο ζῇ πάνω σὲ τούτη τὴ γῆ, μπορεῖ νὰ καυχήθῃ ἐμπρὸς στὸ Θεὸ ὅτι εἶνε ἀθῶος;

Ἐν τούτοις, ἐνῶ εἴμαστε ὅλοι ἔνοχοι ἀπέναντι τοῦ γιὰ μύριες παραβάσεις, δῶστοι υἱοὶ τοῦ οὐράνιου Πατέρα, **κοιμώμαστε ἀδιάφοροι**· κοιμώμαστε πάνω στὸ ἡφαίστειο τῆς ὀργῆς τοῦ Θεοῦ. Ὅλα τὰ σκεπτόμαστε ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ὥρα ἐκείνη. Καμμιὰ προετοιμασία δὲν κάνουμε γιὰ νὰ βροῦμε «*καλὴν ἀπολογίαν τὴν ἐπὶ τοῦ φοβεροῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ*», ὅπως μᾶς προτρέπει θερμὰ ἡ ἀγία μας Ἐκκλησία (ἰω. 1). Ὅταν ἔχουμε κάποιο δικαστήριο, φροντίζουμε μὲ ἀγωνία πρὶν ἀπὸ ἐβδομάδες καὶ μῆνες γιὰ τὸ πῶς θὰ ἐμφανιστοῦμε μπροστὰ στοὺς δικαστάς. Γιὰ τὸ παγκόσμιο ὅμως δικαστήριο ποῦ θὰ κρῖνῃ τὸ αἰώνιο μέλλον μας, καμμιὰ ἐννοια, καμμιὰ φροντίδα, καμμιὰ προετοιμασία. Πολλοὶ μάλιστα γελοῦν καὶ εἰρωνεύονται ἐκείνους ποὺ περιμένουν τὴν ἡμέρα ἐκείνη.

Αὐτὸ θυμίζει ἓνα **ἀνέκδοτο**. Ἀκούστε το. Ἐνας βασιλιάς εἶχε, ὅπως συνήθιζαν τότε, ἓνα γελωτοποιό. Μιὰ μέρα ἔδωσε στὸν γελωτοποιὸ ἓνα μπαστουνί καὶ τοῦ εἶπε· Πάρ' το, φύλαξέ το, κι **ὅταν βρῇς κανένα πιδ ἡλίθιο ἀπὸ σένα**, νὰ τοῦ τὸ δώσης! Πέρασαν χρόνια ἀπὸ τότε. Ὁ βασιλιάς ἀρρώστησε κ' ἐπρόκειτο νὰ πεθάνῃ. Μαζὶ μὲ ἄλλους ἦρθε καὶ ὁ γελωτοποιὸς νὰ τὸν ἐπισκεφθῇ. Γέλια καὶ χάχα-να δὲν ἀκούγονταν πιά στὰ ἀνάκτορα. Ὁ γελωτοποιὸς μπαίνει στὸν κοιτῶνα. Μὲ τὶς λίγες δυνάμεις τοῦ ὁ βασιλιάς τοῦ λέει λυπημένος·

—Εἶμαι, μοῦ φαίνεται, γιὰ ταξίδι.

—Γιὰ ποῦ; ῥωτάει ὁ γελωτοποιὸς κάνοντας πῶς δὲν κατάλαβε.

—Γιὰ ταξίδι μακρινό, ἀπαντᾷ ὁ βασιλιάς.

—Θὰ γυρίσης γρήγορα, βασιλιά μας; σὲ κά'να μῆνα;

—Ὁχι.

—Σὲ κά'να χρόνο;

—Ὁχι!

—Πότε λοιπόν, πολυχρονεμένε μου;

—Ποτέ, ἀπαντᾷ θλιμμένος ὁ βασιλιάς.

—Καλὰ, καὶ ἔχεις ἐτοιμαστῇ γιὰ ἓνα τέτοιο ταξίδι;

—Καθόλου, ἀπαντᾷ σκυθρωπὸς ὁ βασιλιάς.

—Ὡστε φεύγεις γιὰ πάντα καὶ δὲν προετοιμάστηκες καθόλου; Τρομερό! Τότε, μεγαλειότατε, πάρε τὸ μπαστουνί σου, γιατί **βρῆκα** ἐκείνον ποὺ εἶνε πιδ ἡλίθιος ἀπὸ μένα.

Ἀκούσατε, ἀδελφοί μου, τὸ ἀνέκδοτο; Ἀπὸ μᾶς ἐξαρτᾶται νὰ μὴν κάνουμε τὴν ἴδια ἀνοησία. **Ἄς προετοιμαστοῦμε, ὡς προετοιμαζώμαστε πάντοτε**, σὰν κάθε μέρα νὰ 'νε ἡ τελευταία τῆς ζωῆς μας, σὰν νὰ 'νε ἡ παραμονὴ τῆς Δευτέρας Παρουσίας, «*ὡς λόγον ἀποδώσοντες*» (ἰω. 13, 17) γιὰ τὶς πράξεις μας καὶ γιὰ τὰ λόγια μας καὶ γιὰ τὶς σκέψεις μας. Καὶ ζώντας ἔτσι, θ' ἀξιωθοῦμε ν' ἀκούσουμε τὴ χαρμόσυνη ἐκείνη φωνή, ποὺ θὰ φέρῃ τὴν αὔρα τοῦ παραδείσου στὴν καρδιά μας· «*Δεῦτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρὸς μου, κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου*» (Ματθ. 25, 34).

(**†**) **ἐπίσκοπος Αὐγουστίνος**

The lord gives us once again an opportunity to express our solidarity by becoming a supporting and registered member of the parish. We can only urge you to do so because your sustaining membership keeps this parish functioning and responding to the needs of all the faithful. Don't wait until some insignificant date on the calendar. Register with the Church Office **TODAY** and garner all the benefits of being a supporter of Christ's mission on earth.

FAMILY REGISTRATION FOR HUSBAND & WIFE: \$300 PER YEAR

SINGLE MEMBERSHIP: \$250 PER YEAR

SENIOR CITIZEN INDIVIDUAL MEMBERSHIP \$200 PER YEAR

SENIOR CITIZEN HUSBAND & WIFE MEMBERSHIP: \$225 PER YEAR

WE DO NEED YOUR HELP!

Registering with your local parish is not so much a duty or obligation as it is a **PRIVILEGE**. By registering and offering your annual stewardship, you become an integral member of the living body of Christ as a faith community. By virtue of your Baptism, Chrismation (Confirmation), and Holy Eucharist (Communion), you claim to be a follower of Christ, a witness for Christ, and a practitioner for Christ. May we ask you then to live up to these promises by making your 2024 commitment **TODAY!** The benefits you shall receive beyond grace include the satisfaction and knowledge that this Church and community thrive thanks to your outreach.

He Will Separate Them

<p>"And he will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats." So then, people on earth are intermingled, and not only intermingled in that the righteous live side by side with the wicked, but they are also indistinguishable. Between the righteous and the wicked there is no apparent difference. Even as in wintertime you cannot tell the healthy trees apart from the withered trees but in beautiful springtime you can tell the difference, so too each person according to his faith and his works will be exposed.</p> <p>The wicked will not have any leaves or show any fruit, but the righteous will be clothed with the leaves of eternal life and</p>	<p>adorned with the fruit of glory. In this way they will be separated by the heavenly shepherd and Lord. The earthly shepherd separates animals by their type of body, whereas Christ separates people by their type of soul. The sheep signify righteous people by reason of their gentleness, because they harm no one, and by reason of their patience, because when they are harmed by others, they bear it without resistance. He refers to sinners as goats, however, because these vices characterize goats: capriciousness toward other animals, pride and belligerence.</p> <p style="text-align: right;"><i>From a Homily, Incomplete Work on Matthew</i></p>
--	--

For publications on Eastern spirituality, visit
www.ecpubs.com

RADIO MINISTRY: Each Saturday at 1:15 PM Fr. Eugene hosts the radio broadcast **MATTERS OF CONSCIENCE NOW IN ITS 26th YEAR OF BROADCASTING LIVE ON WNYE 91.5 COSMOS FM**, with listener telephone participation. Subjects of interest regarding Greek Orthodox theology, faith and practice, as well as secular topics confronting the nation and the world are discussed. Tune in and join the dialogue by calling 718-204-8900. Check our live audio at **LIVESTREAMINGPLAYER**. The website address. **W.W.W.gaepis.org** ([Click live radio](#))

WEB SITE: information is **ALWAYS ON LINE** ready to see and read. If you submit YOUR E-MAILING address we can forward Bulletin Information to you personally.

See :Website: www.threehierarchsbrooklynny.org